



語言及翻譯學院

中葡/葡中翻譯學士學位課程

( 葡文教育制度學生 )

學科單元/科目大綱

學年	2024/2025	學期	2
學科單元/科目編號	CHIN2112-221		
學科單元/科目名稱	高級漢語會話 II		
先修要求	無		
授課語言	中文		
學分	2	面授學時	30
教師姓名	臧清	電郵	qzang@mpu.edu.mo
辦公室	總部·致遠樓·B212 室	辦公室電話	8599-6535

學科單元/科目概述

本科目是高級漢語會話 I 的延續，旨在通過多種形式的聽說訓練，使學生具備高層次的漢語聽力水平和口語表達能力，能夠在社交實踐中靈活運用漢語進行交流，並注意口語表達形式的得體性和多樣化。本科目以任務型語言教學理論為指導，採取任務活動為教學組織方式，話題內容除了教材規定內容外，適度結合澳門的實際情況，在幫助學生認識中國、瞭解澳門的過程中，進一步提升學生的跨文化口語交際能力。

學科單元/科目預期學習成效

完成本學科單元/科目，學生將能達到以下預期學習成效：

M1.	具備高層次的漢語聽力水平。
M2.	掌握中高級漢語口語的基本詞彙和常見表達句式。
M3.	能夠較為流利地用漢語介紹自己和他人、講述個人經歷。能夠完整地敘述或報告某件事情的經過或情況。在日常生活中，能夠與中國人在各種場景下進行溝通，表達個人情感、需求。
M4.	能用漢語參與討論，在討論中清楚地表達自己的觀點，比較自由地對話。能主持或參加簡單的採訪或調查，並簡要報告採訪或調查結果。

有關預期學習成效促使學生取得以下課程預期學習成效：



課程預期學習成效	M1	M2	M3	M4
P1. 能有效地運用翻譯能力並將翻譯技巧學以致用			✓	✓
P2. 能有效地將運用口譯能力 ( 交替傳譯 CI 和 同聲傳譯 SI ) 並將口譯技巧學以致用				
P3. 能有效地運用漢語和葡萄牙語的語言能力			✓	✓
P4. 具備相應的書面、口語和人際交往能力	✓	✓	✓	✓
P5. 了解相應的漢語和葡萄牙語書寫				
P6. 樹立專業和團隊合作意識				✓
P7. 獨立完成筆譯或口譯 ( 交替傳譯 CI 和同聲傳譯 SI ) 工作				
P8. 掌握葡萄牙語及相關文學、歷史等必要知識				
P9. 掌握漢語及中國文學、法律等常識				✓
P10. 掌握操作計算機的基本知識和能力				
P11. 掌握進行學術研究的必要能力		✓	✓	✓
P12. 培養學習新的或更高級別科目的能力和願望	✓	✓		
P13. 培養終身學習的能力和願望			✓	✓

### 教與學日程、內容及學習量

週	涵蓋內容	面授學時
1	介紹教學大綱、課程簡介及教材內容； 學習第 13 課：有趣的中國茶酒文化 聽前熱身練習：看圖說話、描述、完成調查表 階梯性聽力輸入及輸出：聽後回答、填表、連線 交際任務：與中國同學交流本國的茶酒文化與中國的異同	2
2	第 13 課任務式口語訓練 小組活動：各國數字偏好 學生課堂 PPT 選題匯報	2
3	學習第 16 課：重要的節日 聽前熱身練習：看圖說話、描述、完成調查表 階梯性聽力輸入及輸出：聽後回答、填表、連線 交際任務：了解同學如何過節日	2
4	第 16 課任務式口語訓練 小組活動：比較各地過節習俗	2



	學生課堂 PPT 選題匯報	
5	學習第 17 課：節日的傳說 聽前熱身練習：看圖說話、描述、完成調查表 階梯性聽力輸入及輸出：聽後回答、填表、連線 交際任務：互相講一個傳說故事	2
6	第 17 課任務式口語訓練 小組活動：比較各地相類似的傳說故事 學生課堂 PPT 選題匯報	2
7	期中複習和期中考試（口試）	2
8	學習第 18 課：古人的智慧 聽前熱身練習：看圖說話、描述、完成調查表 階梯性聽力輸入及輸出：聽後回答、填表、連線 交際任務：了解中國同學對孔子、老子等古人的認識	2
9	第 18 課任務式口語訓練 小組活動：比較中外歷史名人 學生課堂 PPT 選題匯報	2
10	學習第 19 課：你學到了什麼 聽前熱身練習：看圖說話、描述、完成調查表 階梯性聽力輸入及輸出：聽後回答、填表、連線 交際任務：討論如何學會放棄	2
11	第 19 課任務式口語訓練 小組活動：交流最近的情緒狀況 學生課堂 PPT 選題匯報	2
12	學習第 20 課：他們不僅僅是明星 聽前熱身練習：看圖說話、描述、完成調查表 階梯性聽力輸入及輸出：聽後回答、填表、連線 交際任務：了解身邊的追星族	2
13	第 20 課任務式口語訓練 小組活動：講述自己的偶像 學生課堂 PPT 選題匯報	2
14-15	總結及總複習 期末考試：口試	4

### 教與學活動

修讀本學科單元/科目，學生將透過以下教與學活動取得預期學習成效：



教與學活動	M1	M2	M3	M4
T1. 使用 PPT 課件講授	✓	✓		
T2. 播放音頻和視頻資料	✓	✓		
T3. 學生課堂演講		✓	✓	✓
T4. 分組討論、交際互動	✓	✓	✓	✓

### 考勤要求

考勤要求按澳門理工大學《學士學位課程教務規章》規定執行，未能達至要求者，本學科單元/科目成績將被評為不合格（“F”）。

### 考評標準

修讀本學科單元/科目，學生需完成以下考評活動：

考評活動	佔比 (%)	所評核之 預期學習成效
A1. 課堂表現：課堂出席率、課堂發言及討論、完成交際任務	20	M1-M4
A2. 課堂演講：每人 3 次，自選題目，至少 8 張 PPT 演示（含中文文字）	10	M1-M4
A3. 期中口試	30	M1-M4
A4. 期末口試	40	M1-M4

有關考評標準按大學的學生考評與評分準則指引進行（詳見 [www.mpu.edu.mo/teaching\\_learning/zh/assessment\\_strategy.php](http://www.mpu.edu.mo/teaching_learning/zh/assessment_strategy.php)）。學生成績合格表示其達到本學科單元/科目的預期學習成效，因而取得相應學分。

### 評分準則

優秀：有極強的原創性思維，良好的語言組織能力、理論分析能力和系統化表述能力，對主題的卓越把握，擁有廣泛和紮實的知識基礎。

非常好：能夠把握主題，具有較強的批判能力和分析能力，對問題有很好的理解，熟悉文獻資料的出處。

良好：掌握主題證據，具備一定的批判能力和分析能力，對問題的合理解，熟悉文獻資料的來源。

滿意：從學習經驗中獲益，理解主題，能夠針對材料中的簡單問題制定解決方案。



及格: 熟悉主題，能夠在不重複學習學科單元/科目的情況下取得進步。

不及格: 缺乏對主題的熟悉程度，批判性和分析能力薄弱，文獻資料的有限或不當使用。

## 書單

## 課本

沈紅丹編著，2008年，《成功之路進步篇·聽和說 第2冊》，北京語言大學出版社。

## 參考文獻

趙雷編，2012年，《爾雅中文：溝通——任務型中級漢語口語》，北京語言大學出版社。

趙駿暉、劉曉雨編，2010年，《看電影學漢語》1，世界圖書出版公司。

## 網站

中文聯盟 <https://www.chineseplus.net>

國際漢語資源中心 <https://www.blcup.com/Res>

## 學生反饋

學期結束時，學生將被邀請以問卷方式對學科單元/科目及有關教學安排作出反饋。你的寶貴意見有助教師優化學科單元/科目的內容及教授方式。教師及課程主任將對所有反饋予以考量，並在年度課程檢討時正式回應採取之行動方案。

## 學術誠信

澳門理工大學要求學生從事研究及學術活動時必須恪守學術誠信。違反學術誠信的形式包括但不限於抄襲、串通舞弊、捏造或篡改、作業重覆使用及考試作弊，均被視作嚴重的學術違規行為，或會引致紀律處分。學生應閱讀學生手冊所載之相關規章及指引，有關學生手冊已於入學時派發，電子檔載於 [www.mpu.edu.mo/student\\_handbook/](http://www.mpu.edu.mo/student_handbook/)。